



Universiteit  
Leiden  
The Netherlands

**The transmissional and functional context of the lexical lists from  
Ḫattuša and from the contemporaneous traditions in Late-Bronze-Age  
Syria**

Scheucher, T.S.

**Citation**

Scheucher, T. S. (2012, October 18). *The transmissional and functional context of the lexical lists from Ḫattuša and from the contemporaneous traditions in Late-Bronze-Age Syria*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/19986>

Version: Not Applicable (or Unknown)

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/19986>

**Note:** To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/19986> holds various files of this Leiden University dissertation.

**Author:** Scheucher, Tobias Simon

**Title:** The transmissional and functional context of the lexical lists from Hattusha and from the contemporaneous traditions in Late-Bronze-Age Syria

**Issue Date:** 2012-10-18

## List of abbreviations

Bibliographical abbreviations that are not explicitly noted in the following list follow the bibliographical registers given in *The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago* (CAD), Volume 19 'T', Chicago, 2006, as well as in *The Hittite Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago* (CHD), Volume 'P', Chicago, 1997.

|        |                                                                                                                                                          |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1L     | first language                                                                                                                                           |
| 2L     | second language                                                                                                                                          |
| Aa     | lexical list a-a = <i>nâqu</i> ; see chapter 2, sect. 5.2.                                                                                               |
| acc.   | accusative (case)                                                                                                                                        |
| Acro   | lexical lists with title unknown, but predominant acrographic organization                                                                               |
| adj.   | adjective                                                                                                                                                |
| AHw.   | von Soden, Wolfram: <i>Akkadisches Handwörterbuch</i> , Wiesbaden, 1965-81                                                                               |
| Akk.   | Akkadian                                                                                                                                                 |
| An     | lexical list An = <i>Anu</i> ; see chapter 2, sect. 5.2.                                                                                                 |
| ANE    | Ancient Near East(ern)                                                                                                                                   |
| Ass-MA | the Middle Assyrian textual tradition from Assur                                                                                                         |
| C      | consonant                                                                                                                                                |
| c.     | communis (gender)                                                                                                                                        |
| can.   | canonical (version)                                                                                                                                      |
| CAD    | <i>The Assyrian dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago</i> , Chicago, 1964-                                                   |
| CDA    | Black, Jeremy A / Breckwoldt, Tina: <i>A concise dictionary of Akkadian</i> , 2 <sup>nd</sup> corrected printing, Wiesbaden, 2000.                       |
| CHD    | <i>The Hittite dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago</i> , Chicago, 1989-                                                    |
| CLuv.  | Cuneiform Luvian                                                                                                                                         |
| Diri   | lexical list diri = <i>watru</i> ; see chapter 2, sect. 5.2.                                                                                             |
| DNWSI  | Hoftijzer, Jacob / Jongeling, Karel: <i>Dictionary of the North-west Semitic Inscriptions</i> , Handbuch der Orientalistik, Abt. 1, Bd. 21, Leiden, 1995 |
| E      | an emphatic stop                                                                                                                                         |
| Ea     | lexical list e-a = <i>nâqu</i> ; see chapter 2, sect. 5.2.                                                                                               |
| Em-SH  | Syro-Hitte (paleographic and/or textual) tradition (Emar)                                                                                                |
| Em-Syr | Syrian (paleographic and/or textual) tradition (Emar)                                                                                                    |

|                 |                                                                                                                                                                                    |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Erim            | lexical list erim-ḫuš = <i>anantu</i> ; see chapter 2, sect. 5.2.                                                                                                                  |
| GodL            | god list; lexical list with title unknown, but resembling WeidG and An                                                                                                             |
| Hatt-Bk         | Büyükkale (Citadel, Ḫattuša) and/or the textual tradition related to it                                                                                                            |
| Hatt-BkA        | Büyükkale (Citadel), house A (Ḫattuša)                                                                                                                                             |
| Hatt-BkK        | Büyükkale (Citadel), house K (Ḫattuša)                                                                                                                                             |
| Hatt-HaH        | Haus am Hang (House on the Slope, Ḫattuša) and/or the textual tradition related to it                                                                                              |
| Hatt-IIc        | Late Middle Script (Hittite paleography) and/or the textual tradition related to it                                                                                                |
| Hatt-III        | New Script (Hittite paleography)                                                                                                                                                   |
| Hatt-IIIa       | Early New Script (Hittite paleography) and/or the textual tradition related to it                                                                                                  |
| Hatt-IIIb       | Middle New Script (Hittite paleography) and/or the textual tradiiton related to it.                                                                                                |
| Hatt-IIIb(+)    | Middle New Script or later (Hittite paleography)                                                                                                                                   |
| Hatt-IIIc       | Late New Script (Hittite paleography) and/or the textual tradition related to it                                                                                                   |
| Hatt-T.I        | Temple I (Ḫattuša) and/or the textual tradition related to it                                                                                                                      |
| Hebr.           | (Biblical) Hebrew                                                                                                                                                                  |
| HED             | Puhvel, Jaan: <i>Hittite Etymological Dictionary</i> , Berlin, New York, 1984-                                                                                                     |
| HEG             | Tischler, Johann: <i>Hethitisches etymologisches Glossar</i> , Innsbruck, 1977-                                                                                                    |
| Hitt.           | Hittite                                                                                                                                                                            |
| HLuv            | Hieroglyphic Luvian                                                                                                                                                                |
| HW <sup>2</sup> | Friedrich, Johannes / Kammenhuber, Annelies / et al.: <i>Hethitisches Wörterbuch</i> , 2., völlig neu bearbeitete Auflage auf der Grundlage der edierten Texte, Heidelberg, 1984-. |
| inf.            | infinitive                                                                                                                                                                         |
| IL              | interlanguage                                                                                                                                                                      |
| Izi             | lexical list izi = <i>išātu</i> ; see chapter 2, sect. 5.2.                                                                                                                        |
| Kagal           | lexical list ká-gal = <i>abullu</i> ; chapter 2, sect. 5.2.                                                                                                                        |
| KBo.            | <i>Keilschrifttexte aus Boghazköi</i> , published by Akademie der Wissenschaften und der Literatur <Mainz>, Berlin, 1916-                                                          |
| KUB             | <i>Keilschrifturkunden aus Boghazköi</i> , published by Staatliche Museen zu Berlin, Berlin, 1921-1990                                                                             |
| LB              | Late Babylonian (historical)                                                                                                                                                       |
| LBA             | Late Bronze Age                                                                                                                                                                    |
| lit.            | literal(ly)                                                                                                                                                                        |
| LNH             | Late Neo Hittite (historical, paleographic and linguistic)                                                                                                                         |

|          |                                                                                                      |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LNS      | Late New Script (Hittite paleography)                                                                |
| Lu       | lexical list lú = <i>ša</i> ; see chapter 2, sect. 5.2.                                              |
| Luv.     | Luvian                                                                                               |
| Lyk.     | Lykian                                                                                               |
| M        | media (aspirata); a voiced stop                                                                      |
| MA       | Middle Assyrian (historical, paleographic, and linguistic)                                           |
| Malku    | lexical list <i>malku</i> = <i>šarru</i>                                                             |
| MB       | Middle Babylonian (historical, paleographic, and linguistic)                                         |
| MH       | Middle Hittite (historical, paleographic, and linguistic)                                            |
| MS       | Middle Script (Hittite paleography)                                                                  |
| MSL      | <i>Materials for the Sumerian Lexicon</i> / <i>Materialien zum sumerischen Lexikon</i> , Rome, 1937- |
| n.       | neuter (gender)                                                                                      |
| NA       | Neo Assyrian (historical)                                                                            |
| NB       | Neo Babylonian (historical)                                                                          |
| NH       | Neo Hittite (historical, paleographic, and linguistic)                                               |
| Nigga    | lexical list níg-ga = <i>makkūru</i> ; see chapter 2, sect. 5.2.                                     |
| nom.     | nominative (case)                                                                                    |
| NS       | New Script (Hittite paleography)                                                                     |
| OB       | Old Babylonian (historical, paleographic, and linguistic)                                            |
| OB Lu    | lexical list <sup>lu</sup> azlág = <i>ašlaqu</i> ('Old Babylonian Lu'); see chapter 2, sect. 5.2.    |
| OffAr.   | Official Aramaic (' <i>Reichsaramäisch</i> ')                                                        |
| OH       | Old Hittite (historical, paleographic, and linguistic)                                               |
| OldAr.   | Old Aramaic                                                                                          |
| OrthSum. | Orthographic Sumerian (in contrast to: Syllabic Sumerian)                                            |
| OS       | Old script (Hittite paleography)                                                                     |
| part.    | participle                                                                                           |
| Phoen.   | Phoenician                                                                                           |
| PN       | proper name                                                                                          |
| PNL      | a (non-standardized) list of personal names                                                          |
| pref.    | prefixed                                                                                             |
| R        | (verbal or nominal) root                                                                             |
| RS       | Ras Shamra (Ugarit)                                                                                  |
| RSGT     | Ras Shamra Grammatical Texts, lexical list; cf. chapter 2, sect. 5.2.                                |

|                   |                                                                                                |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sa                | lexical list 'Syllabary A'; see chapter 2, sect. 5.2.                                          |
| Sag               | lexical list saĝ = <i>rēšu</i> ; see chapter 2, sect. 5.2.                                     |
| SAI               | Pseudo-lexical list 'Silbenalphabet B'; see chapter 2, sect. 5.2.                              |
| SaS               | lexical list 'Syllabary A', syllabary version; see chapter 2, sect. 5.2.                       |
| SaV               | lexical list 'Syllabary A', vocabulary version; see chapter 2, sect. 5.2.                      |
| SB                | Standard Babylonian                                                                            |
| Sb                | lexical list 'Syllabary B'; see chapter 2, sect. 5.2.                                          |
| SLA               | Second Language Acquisition                                                                    |
| SSgL              | single-sign list; lexical list with title unknown, but resembling the series SaV and <i>Ea</i> |
| Sum.              | Sumerian                                                                                       |
| SVo               | pseudo-lexical list 'Silbenvokabular'; see chapter 2, sect. 5.2.                               |
| SyllSum.          | Syllabic Sumerian                                                                              |
| Syn               | lexical list with title unknown, but with predominant synonymous organization                  |
| Syr.              | Syriac                                                                                         |
| T                 | tenuis aspirata; a voiceless stop                                                              |
| Them              | lexical list with title unknown, but with predominant thematic organization                    |
| TL                | target language                                                                                |
| Tu                | primary scribal exercise <i>Tu-ta-ti</i> ; see chapter 2, sect. 5.2.                           |
| Ug.               | Ugaritic (linguistic)                                                                          |
| Ug-Bab            | Babylonian (paleographic) tradition (Ugarit)                                                   |
| Ug-CV             | archival area 'Centre Ville' (Ugarit) and/or the textual tradition related to it               |
| Ug-GP             | archive 'Maison du Grand-Prêtre' (Ugarit) and/or the textual tradition related to it           |
| Ug-Lam            | the 'Lamaštu Archive' (Ugarit) and/or the textual tradition related to it                      |
| Ug-loc            | the local (paleographic) tradition (Ugarit)                                                    |
| Ug-MT             | archive 'Maison aux Tablettes Littéraires' (Ugarit) and/or the related textual tradition       |
| Ug-NS             | North-Syrian (paleographic) tradition (Ugarit)                                                 |
| Ug-Rap            | archive 'Maison de Rap'ānu' (Ugarit) and/or the textual tradition related to it                |
| Ug-Rap/MT         | textual/paleographic tradition related to the archives Ug-Rap and Ug-MT                        |
| Ug-Urt            | archive 'Maison d'Urtēnu' (Ugarit) and/or the textual tradition related to it                  |
| Ur <sub>5</sub> a | lexical list ur <sub>5</sub> -ra = <i>hubullu</i> ; see chapter 2, sect. 5.2.                  |
| V                 | verbal root/stem or vowel                                                                      |
| WeidG             | so-called 'Weidner God List' (lexical list); see chapter 2, sect. 5.2.                         |
| WSem.             | West Semitic (linguistic)                                                                      |

## Part E: Bibliography

The bibliographical abbreviations used follow the bibliographical registers given in *The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago* (CAD), Volume 19 'T', Chicago, 2006, as well as in *The Hittite Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago* (CHD), Volume 'P', Chicago, 1997.

Ahlsén, Elisabeth

2006 Introduction to neurolinguistics, Amsterdam.

Aithal, K. Parameswara

1991 Veda-Lakṣaṇa. Vedic Ancillary Literature, Beiträge zur Südasienforschung 143, Stuttgart.

Allport, Alan / Mackay, Donald G. / Prinz, Wolfgang / Scheerer, Eckart (eds.)

1987 Language Perception and Production: Relationship between Listening, Speaking, Reading and Writing, Orlando, London.

Alster, Bendt

– 1991 'The Sumerian Folktale of the Three Ox-Drivers from Adab', JCS 43, pp. 27-38.

– 1992 'Interaction of Oral and Written Poetry in Early Mesopotamian Literature', in: Vogelzang, Marianna E. / Vanstiphout, Herman L.J. (eds.) – Mesopotamian Epic Literature. Oral or Aural? New York, pp. 23-69.

André-Salvini, Béatrice

– 1991 'Les textes lexicographiques de la campagne 1973', in: Bordreuil, Pierre (ed.) – Une Bibliothèque aus sud de la ville. Les textes de la 34<sup>e</sup> campagne (1973), Ras Shamra-Ougarit 7, Paris.

– 2001 'Textes lexicographiques', in: Yon, Marguerite / Arnaud, Daniel - Études ougaritiques I. Travaux 1985-1995, Ras Shamra-Ougarit 14, Paris.

– 2004 'Textes lexicographiques des Ras Shamra-Ugarit (Campagnes 1986-1992)', SMEA 46, pp. 147-154.

André-Salvini, Béatrice / Salvini, Mirjo

– 1998 'Un nouveau vocabulaire trilingue sumérien-akkadien-hourite de Ras Shamra', SCCNH 9, Chicago, pp. 3-40.

– 1999 'Additions and Corrections to SCCNH 9 (1998) 3-40', SCCNH 10, Chicago, pp. 267-275.

Arnaud, Daniel

- 1982 ‘*Les textes cunéiformes suméro-accadiens des campagnes 1979-1980 à Ras Shamra-Ougarit*’, Syria 59, pp. 199-222.
- 1985-87 Textes sumériens et accadiens, Emar – Mission Archéologique de Meskéné-Emar 6, Paris.
- 2007 Corpus des textes de bibliothèque de Ras Shamra-Ougarit (1936-2000) en sumérien, babylonien, assyrien, Aula Orientalis Supplementa 23, Barcelona.

Aro, Jussi

- 1954 ‘*Abnormal plene writings in Akkadian texts*’, Studia Orientalia 19/11, Helsinki.

Ashcraft, Mark H.

- 2009 Cognition, 4<sup>th</sup> edition, London.

Baddeley, Allan

- 1990 Human Memory. Theory and Practice, Boston, London, Sydney, Toronto.

Beal, Richard

- 1988 ‘*Kule- and Related Words*’, Orientalia NS 57, pp. 165-180.
- 1992 The organization of the Hittite military, Texte der Hethiter 10, Heidelberg.

Beckman, Gary M.

- 1983a ‘*Mesopotamians and Mesopotamian Learning at Ḫattuša*’, JCS 35, pp. 97-114.
- 1983b Hittite birth rituals, 2<sup>nd</sup>, revised edition, Studien zu den Boğazköy-Texten 29, Wiesbaden.
- 1988 ‘*A Note on Paragraph 28 of the Hittite Laws*’, in: Arbeitman, Yoël (ed.) – A Linguistic Happening in Memory of Ben Schwartz. Studies in Anatolian, Italic, and other Indo-European Languages, Louvain-la-neuve, pp. 99-106.

Bein, Thomas

- 2002 ‘*Textvarianz, Editionspraxis, Interpretation. Überlegungen zur veränderten Mttelalter-philologie*’, in: Plachta, Bodo / van Vliet H.T.M. (eds.) – Perspectives of Scholarly Editing. Perspektiven der Textedition, Berlin, pp. 63-80.

Bergmann, Eugen S.J

- 1964 ‘*Untersuchungen zu den syllabisch geschriebenen sumerischen Texten*’, part I, ZA 56, pp. 1-43
- 1965 ‘*Untersuchungen zu den syllabisch geschriebenen sumerischen Texten*’, part I, ZA 57, pp. 31-42.

Beyer, Dominique

2001 Les sceaux, Emar – Mission Archéologique de Meskéné-Emar 4, Paris.

Bittel, Kurt

– 1967 ‘*The Great Temple of Hattusha-Boğazköy*’, AJA 80, pp. 66-73.

– 1969 ‘*Bericht über die Ausgrabungen in Boghazköy 1968*’, MDOG 101, pp. 5-13.

Bittel, Kurt / Naumann, Rudolf

– 1938 Boğazköy 2. Abhandlungen der Preußischen Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-Historische Klasse 1938-1, Berlin.

– 1952 Boğazköy-Hattuša 1, WVDOG 63, Stuttgart.

Black, Jeremy A.

– 1984 Sumerian grammar in Babylonian theory, Studia Pohl, series major 12, Rome.

– 1992 ‘*Some Structural Features of Sumerian Narrative Poetry*’, in: Vogelzang, Marianna E. / Vanstiphout, Herman L.J. (eds.) – Mesopotamian Epic Literature. Oral or Aural? NewYork, pp. 71-101

Bordreuil, Pierre (ed.)

1991 Une bibliothèque au sud de la ville. Les textes de a 34<sup>e</sup> campagne (1973), Ras Shamra-Ougarit 7, Paris.

Bordreuil, Pierre / Pardee, Dennis

1989 La trouvaille épigraphique de l'Ougarit. Concordance, Ras Shamra-Ougarit 5.1, Paris.

Borger, Rykle

2010 Mesopotamisches Zeichenlexikon, 2., revidierte und aktualisierte Auflage, Münster.

Britain, David

2002 ‘*Space and Spatial Diffusion*’, in: Chambers, J.K. / Trudgill, Peter / Schilling-Estes, Natalie (eds.) – The Handbook of Language Variation and Change, Malden MA., Oxford, pp. 603-635.

Cancik-Kirschbaum, Eva / Mahr, Bernd

2005 ‘*Anordnung und ästhetisches Profil. Die Herausbildung einer universellen Kulturtechnik in der Frühgeschichte der Schrift*’, in: H. Bredekamp / G. Werner / B. Schneider (eds.) – Bildwelten des Wissens. Kunsthistorisches Jahrbuch für Bildkritik, Bd. 3,1 Diagramme und bildtextile Ordnungen, Berlin, pp. 97-114.

Carruba, Onofrio

- 1966 Das Beschwörungsritual für die Göttin Wisurijanza, Studien zu den Boğazköy-Texten 2, Wiesbaden.

Cavigneaux, Antoine

- 1976 Die sumerisch-akkadischen Zeichenlisten. Überlieferungsprobleme, diss., Munich.
- 1980-83 ‘*Lexikalische Listen*’, in: Edzard, Dietz Otto (ed.) – Reallexikon der Assyriologie, Vol. 6, Berlin, New York, pp. 609-641.
- 1985 ‘*The Series Erim-ḫuš = anantu*’, in Cavigneaux, Antoine / Güterbock, Hans-Gustav / Roth, Marta – *The Series Erim-ḫuš = anantu and An-ta-gál = šaqû*, Materials for the Sumerian Lexicon 17, Rome, pp. 3-93.

Charpin, Dominique

- 1986 Le Clergé d'Ur au Siècle d'Hammurapi (XIXe-XVIII<sup>e</sup> Siècles av. J.-C.), Genève, Paris.

Civil Miguel

- 1969 The Series lú = *ša* and Related Texts, Materials for the Sumerian Lexicon 12, Rome.
- 1975 ‘*Lexicography*’, in: Assyriological Studies 20 (= Studies Thorkild Jacobsen), Chicago, London, pp. 123-157.
- 1979 Ea A = *nâqu*, Aa A = *nâqu*, with their Forerunners and Related Texts, Materials for the Sumerian Lexicon 14, Rome.
- 1986 The *Sag*-Tablet, lexical texts in the Ashmolean Museum, Middle Babylonian grammatical texts, miscellaneous texts, Materials for the Sumerian Lexicon, Supplementary Series 1, Rome.
- 1987 ‘*KBo 26 53 and Funerary Personnel*’, NABU 1, pp. 4f.
- 1989 ‘*The Texts from Meskene-Emar, AuOr 7*’, pp. 5-25.
- 1995 ‘*Ancient Mesopotamian Lexicography*’, in: Sasson, Jack (ed.): *Civilizations of the Ancient Near East*, New York, pp. 2305-2314.
- 2004 The Series DIRI = (*w*)*atru*, Materials for the Sumerian Lexicon 15, Rome.

Civil, Miguel / Güterbock, Hans-Gustav

- 1969 The Series lú = *ša* and Related Texts, Materials for the Sumerian Lexicon 12, Rome.
- 1971 The series Izi = *išātu*, Ká-gal = *abullu* and Níg-ga = *makkūru*, Materials for the Sumerian Lexicon 13, Rome.

Cohen, Mark E.

- 1988 The Canonical Lamentations of Mesopotamia, Ann Arbor.

Cohen, Yoram

- 2002      *Taboos and Prohibitions in Hittite Society. A Study of the Hittite Expression natta āra*, Texte der Hethiter 24, Heidelberg.
- 2005      ‘*Change and innovation in the administration and scribal practices of Emar during the Hittite dominion*’, Tel Aviv 32, pp. 192-203.
- 2006      ‘*Hittite* <sup>GIŠ/GI</sup>kurtal(i), *Akkadian naB-Bu*, and the cuneiform sign NAB’, JAOS 126, pp. 419-423.
- 2009      *The Scribes and Scholars of the City of Emar in the Late Bronze Age*, Harvard Semitic Studies 59, Winona Lake.

Cohen, Yoram / Singer, Itamar

- 2006      ‘*A Late Synchronism between Ugarit and Emar*’, in: Amit, Yairah / Ben Zvi, Ehud / Finkelstein, Israel / Lipschits, Oded (eds.) – *Essays on Ancient Israel in its Near Eastern Context. A Tribute to Nadav Na'aman*, Winona Lake, pp. 123-139.

Cohen, Yoram / d'Alfonso, Lorenzo

- 2008      ‘*The Duration of the Emar Archives and the Relative and Absolute Chronology of the City*’, in: d'Alfonso, Lorenzo / Cohen, Yoram / Sørenhagen, Dietrich (eds.) – *The City of Emar among the Late Bronze Age Empires. History, Landscape, and Society. Proceedings of the Konstanz Emar Conference, 25.-26.04.2006*, Münster, pp. 3-25.

Collins, Billy Jean

- 1989      *The Representation of Wild Animals in Hittite Texts*, diss., New Haven.

Cooper, Jarrold S.

- 1971      ‘*Bilinguals from Boghazköi*’, part I, ZA 61, pp. 1-21.
- 1972      ‘*Bilinguals from Boghazköi*’, part II, ZA 62, pp. 62-81.
- 1992      ‘*Babbling on Recovering Mesopotamian Orality*’, in: Vogelzang, Marianna E. / Vanstiphout, Herman L.J. (eds.) – *Mesopotamian Epic Literature. Oral or Aural?* New York, pp. 103-22.
- 1993      ‘*Paradigm and propaganda. The dynasty of Akkade in the 21<sup>st</sup> century*’, in: Liverani, Mario (ed.) – *Akkad, the First World Empire. Structure, Ideology, Traditions*, Padova, pp. 11-23.

Corder, S. Pit

- 1974      ‘*Error Analysis*’, in: J.P.B. Allen, J.P.B. / Corder, S. Pit (eds.) – *Techniques in Applied Linguistics, The Edinburgh Course in Applied Linguistics Vol. 3*, London, 1974.

Cotticelli-Kurras, Paola

- 2007 'Versuch einer Fehlertypologie in der hethitischen Keilschrift', in: Groddek, Detlev / Zorman, Marina (eds.) – *Tabularia Hethaeorum. Hethitologische Beiträge Silvin Košák zum 65. Geburtstag*, Wiesbaden, pp. 175-202.

Delitzsch, Friedrich

- 1914 Sumerisch-akkadisch-hettitische Vokabularfragmente, Abhandlungen der Königlich Preussischen Akademie der Wissenschaften, Jahrgang 1914, Philosophisch-historische Klasse, Nr. 3, Berlin.

Demsky, Aaron

- 1990 'The Education of Canaanite Scribes in the Mesopotamian Cuneiform Tradition', in: Klein, Jacob / Skaist, Aaron (eds.) – *Bar-Ilan Studies in Assyriology dedicated to Pinhas Artzi*, Ramat Gan, pp.157-170.

Dorleijn, Gillis J. / Vanstiphout, Herman L.J. (eds.)

- 2003 *Cultural Repertoires. Structure, Function, and Dynamics*, Leuven, Paris, Dudley.

Dulay, Heidi / Burt, Marina K. / Krashen, Stephen D.

- 1982 *Language Two*, New York, Oxford.

Dürscheid, Christa

- 2002 *Einführung in die Schriftlinguistik*, Wiesbaden.

Edel, Elmar

- 1994 *Die ägyptisch-hethitische Korrespondenz*, Abhandlungen der Rheinisch-Westfälischen Akademie der Wissenschaften, Vol. 77, Opladen.

Edzard, Dietz Otto

- 1985 'Amarna und die Archive seiner Korrespondenten zwischen Ugarit und Gezer', in: *Biblical Archaeology Today. Proceedings of the International Congress on Biblical Archaeology*, Jerusalem, April 1984, pp. 248-259.
- 2000 'Wann ist Sumerisch als gesprochene Sprache ausgestorben?' *Acta Sumerologica* 22 (= *Studies Mamoru Yoshikawa I*).
- 2003 *Sumerian Grammar*, *Handbuch der Orientalistik I* 71, Leiden.

Ehrmann, Bart D. / Holmes, Michael W.

- 1995 *The Text of the New Testament in Contemporary Research. Essays on the Status Quaestionis*, A Volume in Honor of Bruce M. Metzger, Green Rapids, Mi.

Ellis, Andrew W.

1994        Reading, writing, and dyslexia. A cognitive analysis, London.

Ellis, Rod

– 1997        Second Language Acquisition, Oxford.

– 2000        The Study of Second Language Acquisition, Oxford.

Erfurt, Jürgen

1996        ‘*Sprachwandel und Schriftlichkeit*’, in: Günther, Hartmut / Ludwig, Otto (eds.) – Writing and Its Use. An Interdisciplinary Handbook of International Research, Berlin, New York, pp. 1387-1404.

Faivre, Xavier

1995        ‘*Le Recyclage des Tablettes Cunéiformes*’, RA 89, pp. 57-66.

Farber, Getrud

1999        ‘*Kleiner Leitfaden zum Silbenvokabular A*’, in: Böck, Barbara / Cancik-Kirschbaum, Eva / Richter, Thomas (eds.): *Munuscula Mesopotamica*. Festschrift für Johannes Renger, Münster, pp. 117-133.

Fincke, Jeanette C.

– 2003/04 ‘*The Babylonian Texts of Nineveh. Report on the British Museum's Ashurbanipal Library Project*’, AfO 50, pp. 111-149.

– forthc.    The Second Phase of the School Curriculum in Syria and Anatolia. A study of the literary and religious texts that were used to complete the scribal training.

Finnegan, Ruth

1988        Literacy and Orality: Studies in the Technology of Communication, Oxford.

Fischer, Sebastian

2007        Die Tafelkolophone in der Überlieferung aus Boğazköy, unpublished M.A. thesis, Berlin.

Fleming, Daniel E.

2000        Time at Emar. The Cultic Calendar and the Rituals from the Diviner's Archive, Winona Lake

Gantzert, Merijn

– 2008        The Emar Lexical Texts, Parts 1-3, Maastricht.

– 2011        The Emar Lexical Texts, Part 4, Maastricht.

Gelb, Ignace

1952 Old Akkadian Writing and Grammar, Chicago.

Geller, M.J.

1997 'The Last Wedge', ZA 87, pp. 43-95.

George, Andrew R.

– 1993 House Most High. The Temples of Ancient Mesopotamia, Winona Lake.

– 2005 'In Search of the É.DUB.BA.A: The Ancient Mesopotamian School in Literature and Reality', in: Sefati, Yitschak (eds) – 'An Experienced Scribe Neglects Nothing'. Ancient Near Eastern Studies in Honor of Jacob Klein, Bethesda.

Gesche, Petra M.

2001 Schulunterricht in Babylonien im ersten Jahrtausend v. Chr., AOAT 275, Münster.

Giorgieri, Mauro / Wilhelm, Gernot

1995 'Privative Opposition im Syllabar der hurritischen Texte aus Boghazköy', SCCNH 7 (= Edith Porada Memorial Volume), Chicago, pp. 37-55.

Gleßgen, Martin-Dietrich / Lebsanft, Franz (eds.)

1997 Alte und neue Philologie, Tübingen.

Glück, Helmut (ed.)

2005 Metzler Lexikon Sprache, 3<sup>rd</sup>, revised edition, Stuttgart, Weimar.

Goedegebuure, Petra

2002-03 'The Hittite 3<sup>rd</sup> person/distal demonstrative *aši* (uni, eni, ect.)', Sprache 43, pp. 1-32.

Götze, Albrecht

– 1925 Ḫattušiliš: der Bericht über seine Thronbesteigung nebst den Paralleltexten, MVAeG 29/3, Leipzig.

– 1928 Madduwattaš, MVAeG 32.

– 1945 'The Vocabulary of the Princeton Theological Seminary', JAOS 65, pp. 223-237 (as Goetze, Albrecht).

Götze, Albrecht / Sturtevant, Edgar Howard

1938 The Hittite ritual of Tunnewi, American Oriental Series 14, New Haven.

Gong, Yushu

– 1995 'Die mittelbabylonischen Namen der Keilschriftzeichen aus Hattuša und Emar', ZA 85, pp. 47-57.

- 2000 Die Namen der Keilschriftzeichen, AOAT 268, Münster.

Goody, Jack

- 1977 The domestication of the savage mind, Cambridge.
- 1987 The interface between the written and the oral, Cambridge.

Goody, Jack / Watt, Ian

- 1968 ‘*The consequences of literacy*’, in: Goody, Jack (ed.) – Literacy in Traditional Societies, Cambridge, pp. 27-84.

Gordin, Shai

- 2010 ‘*Scriptoria in Late Empire Period Hattusa: The Case of the É GIŠ.KIN.TI*’, in: Cohen, Yoram / Gilan, Amir, Miller, Jared (eds.) – Pax Hethitica. Studies on the Hittites and their neighbours in honour of Itamar Singer, Studien zu den Boğazköy-Texten 51, Wiesbaden, pp.158-177.
- forthc. Writing and Scribal Tradition in Late Bronze Age Anatolia. A Study of Scribes and Schools in 13<sup>th</sup> century BC Hattusa, diss., Berlin.

Groneberg, Brigitte (ed.)

- 2006- Digitale Keilschriftbibliothek Lexikalischer Listen aus Assur (DKB-LLA), Göttingen, <http://keil.uni-goettingen.de/>

Güterbock, Hans Gustav

- 1964 ‘*Lexicographical Notes*’, RHA 22/74, pp. 95-113.
- 1973 ‘*Einige seltene oder schwierige Ideogramme in der Keilschrift von Boğazköy*’, in: Neu, Erich / Rüster, Christel (eds.) – Festschrift Heinrich Otten. 27. Dezember 1973, Wiesbaden, pp. 71-88.
- 1985 ‘*The Series Erim-ḫuš in Boghazköy*’, in: Cavigneaux, Antoine / Güterbock, Hans-Gustav / Roth, Marta – The Series Erim-ḫuš = *anantu* and An-ta-gál = *šaqû*, Materials for the Sumerian Lexicon 17, Rome, pp. 95-128.

Haas, Volkert

- 1988 ‘*Die hurritisch-hethitischen Rituale der Beschwörerin Allaiturah(h)i und ihr literaturhistorischer Hintergrund*’, in: Haas, Volkert (ed. ) – Hurriter und Hurritisch, Xenia 21, Konstanz, pp. 117-143.
- 2007 ‘*Beispiele für Intertextualität im hethitischen rituellen Schrifttum*’, in: Groddek, Detlev / Zorman, Marina (eds.) – Tabularia Hethaeorum. Hethitische Beiträge Silvin Košak zum 65. Geburtstag, DBH 25, Wiesbaden, pp. 341-351.

Haas, Volkert / Wäfler, Markus

1973 'Bemerkungen zu <sup>É</sup>ḫalentu(wa)-', IstMitt 23, pp. 1-31.

Hagenbuchner, Albertine

1989 Die Korrespondenz der Hethiter, 2. Teil: Die Briefe mit Transkription, Übersetzung und Kommentar, Texte der Hethiter 16, Heidelberg.

Hallo, William.W.

1991 'The concept of canonicity in the cuneiform and biblical literature: A comparative appraisal', in: Lawson Younger, K. Jr. / Hallo, W.W. / Batto B.F. (eds.) – The biblical canon in comparative perspective, Scripture in Context IV, Lewiston

Hanks, W.F.

1989 'Text and Textuality', Annual Review of Anthropology 18, pp. 95-127.

Hartmann, R.R.K. / James, G.

1998 Dictionary of Lexicography, London, New York.

Hausperger, Martha

1987 'Nordost-Abschnitt III, südlicher Bereich, 1985 (8. Kampagne)', in: Hrouda, Barthel (ed.) – Isin - Išān Baḫrīyāt III. Die Ergebnisse der Ausgrabungen 1983-1984, Bayerische Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-historische Klasse, Abhandlungen, NF 94, München, pp. 30-34.

Havelock, Eric A.

1986 The Muse learns to Write. Reflections on Orality and Literacy from Antiquity to the Present, New Haven.

Hawley, Robert

– 2008 'Apprendre à écrire à Ugarit: une typologie des abécédaires', in: Roche, Carole (ed.) – D'Ougarit à Jérusalem. Recueil d'études épigraphiques et archéologiques offert à Pierre Bordreuil, Paris, pp. 215-232.

– forthc. 'The Transmission of Knowledge and Lore in the Alphabetic Tradition of Ugarit', in: W.H. van Soldt / W. van Egmond (eds.) – Theory and Practice of Knowledge Transfer. Proceedings of the Symposium, 17-19 December 2008, Leiden.

Heinhold-Krahmer, Susanne / Hoffmann, Inge / Kammenhuber, Annelies / Mauer, Gelinde

1979 Probleme der Textdatierung in der Hethitologie, THeth. 9, Heidelberg.

Hilgert, Markus

- 2009 'Von ‚Listenwissenschaft‘ und ‚epistemischen Dingen‘. Konzeptuelle Annäherungen an altorientalische Wissenspraktiken', *Journal for General Philosophy of Science*, pp. 278-310.

Hoffner, Harry A.

- 1967a 'Ugaritic pwt: A Term from the Early Canaanite Dyeing Industry', *JAOS* 87, pp. 300-303.
- 1967b An English-Hittite Glossary, *RHA* 25/80, pp. 6-99.
- 1974 *Alimenta Hethaeorum*. Food production in Hittite Asia Minor, *American Oriental Series* 55, New Haven.
- 1982 'Hittite man and nūman', in: Neu, Erich (ed.) – *Investigationes philologicae et comparativae. Gedenkschrift für Heinz Kronasser*, Wiesbaden, pp. 38-45.
- 1983 Review of Friedrich, Johannes / Kammenhuber, Annelies – *Hethitisches Wörterbuch, zweite, völlig neu bearbeitete Auflage auf der Grundlage der edierten hethitischen Texte, Band I: A*, Heidelberg; *BiOr.* 40, pp. 407-417.
- 1997 'On the Hittite Use of Sumerian BAL in the Expression BAL.nu-', *Archivum Antolicum* 3, pp. 191-197.
- 2006 'The Hittite Degenitival Adjectives šielā-, 2-ela and apella', in: van den Hout, Th.P.J (ed.) – *The Life and Times of Ḫattušili III and Tuthaliya IV. Proceedings of a Symposium Held in Honour of J. de Roos, 12 - 13 December 2003, Leiden, Leiden*, pp. 189-197.

Holma, Harri

- 1916 'Études sur les vocabulaires sumériens-accadiens-hittites de Delitzsch. Sur le problème de l'origine indo-européenne de la langue Hittite', *Journal de la Société Finno Ougrienne* 13, pp. 3-73.

Hoosain, Rumjahn

- 1995 'Getting at the Sound and Meaning of Logographic and Alphabetic Scripts', in: Taylor, Insup / Olson, David R. (eds.) – *Scripts and Literacy. Reading and Learning to Read Alphabets, Syllabaries and Characters*, Dordrecht, Boston, London, pp. 131-144.

Horowitz, Wayne / Oshima, Takayoshi / Sanders, Seth

- 2002 'A bibliographical list of cuneiform inscriptions from Canaan, Palestine/Philistia, and the Land of Israel', *JAOS* 122, pp. 753-766.

Hruša, Ivan

- 2010 Die akkadische Synonymenliste *malku* = *šarru*, *AOAT* 50, Münster.

Huehnergard, John

- 1987 Ugaritic vocabulary in syllabic transcription, Harvard Semitic Studies 32, Atlanta.
- 1989 The Akkadian of Ugarit, Harvard Semitic Studies 34, Atlanta.

Huehnergard, John / van Soldt, Wilfred

- 1999 ‘*A Cuneiform Lexical Text from Ashkelon with a Canaanite Column*’, IEJ 49, pp. 184-192.

Hunger, Hermann

- 1980-83 ‘*Kolophon*’, in: Edzard, Dietz Otto (ed.) – Reallexikon der Assyriologie und Vorderasiatischen Archäologie, Vol. 6, Berlin and New York, pp. 186f.

Izre'el, Shlomo

- 1997 The Amarna Scholarly Tablets, Groningen.

Josephson, Folke

- 1979 ‘*Anatolian tarpa/i, etc.*’, in Florilegium Anatolicum. Mélanges offerts à Emmanuel Laroche, Paris, pp. 177-184.

Kennedy, Douglas

- 1986 ‘*Middle-Babylonian Grammatical Texts from Ugarit*’, in: Civil, Miguel (ed.) – The *Sag*-Tablet, Lexical Texts in the Ashmolean Museum, Middle Babylonian Grammatical Texts, Miscellaneous Texts, Materials for the Sumerian Lexicon Supplementary Series 1, Rome, pp. 75-91.

Kimball, Sara E.

- 1999 Hittite Historical Phonology, Innsbruck, 1999.

Klinger, Jörg

- 1992 ‘*Fremde und Aussenseiter in Ḫatti*’, Xenia 32, pp. 187-212.
- 1996 Untersuchungen zur Rekonstruktion der hattischen Kultschicht, Studien zu den Boğazköy-Texten 37, Wiesbaden.
- 1998 ‘*Wer lehrte die Hethiter das Schreiben? Zur Paläographie früher Texte in akkadischer Sprache aus Boğazköy: Skizze einiger Überlegungen und vorläufiger Ergebnisse*’, in: Alp, Sedat / Süel, Aygöl (eds.) – III. Uluslararası Hititoloji Kongresi Bildirileri, Çorum 16-22 Eylül 1996 / Acts of the III<sup>rd</sup> International Congress of Hittitology, Çorum, September 16-22, 1996, Ankara 1998, 365-375.

- 2003 ‘*Zur Paläographie akkadischsprachiger Texte aus Hattuša*’, in: Beckman, Gary / Beal, Richard / McMahon, Gregory (eds.) – *Hittite Studies in Honor of Harry A. Hoffner Jr. on the Occasion of his 65<sup>th</sup> Birthday*, Winona Lake, pp. 237-248.
- 2005 ‘*Die hethitische Rezeption mesopotamischer Literatur und die Überlieferung des Gilgameš-Epos in Hattuša*’, in: Prechel, Doris (ed.) – *Motivation und Mechanismen des Kulturkontaktes in der Späten Bronzezeit*, Eothen 13, Firenze, pp. 103-127.
- 2006 ‘*Der Beitrag der Textfunde zur Archäologiegeschichte der hethitischen Hauptstadt*’, in: Mielke, Dirk P. / Schoop, Ulf-Dietrich / Seeher, Jürgen (eds.) – *Strukturierung und Datierung in der hethitischen Archäologie. Voraussetzungen – Probleme – Neue Ansätze*, Veröffentlichungen des Deutschen Archäologischen Instituts Istanbul (BYZAS) 4, Istanbul, pp 5-17.

Kloekhorst, Alwin

- 2008 *Etymological Dictionary of the Hittite Inherited Lexicon*, Leiden Indo-European Etymological Dictionary Series Vol. 5, Leiden, Boston.

Knudsen, Ebbe Egede

- 1980 ‘*Stress in Akkadian*’, JCS 32, pp. 3-15

Košak, Silvin

- 1995 ‘*The Palace Library 'Building A' on Büyükkale*’, in: van den Hout, Theo P.J. / de Roos, Johan (eds.) – *Studio Historiae Ardens. Ancient Near Eastern Studies Presented to Philo H.J. Houwink ten Cate*, Leiden, pp. 173-179.
- 2002- Online-Konkordanz der hethitischen Keilschrifttafeln, [www.hethport.uni-wuerzburg.de/hetkonk/](http://www.hethport.uni-wuerzburg.de/hetkonk/).

Krecher, Joachim

- 1967 ‘*Die sumerischen Texte in „syllabischer“ Orthographie*’, part I, ZA 58, pp. 16-65.
- 1968a ‘*Die sumerischen Texte in „syllabischer“ Orthographie*’, part II, AO 4, pp. 252-277.
- 1968b ‘*Schreiberschulung in Ugarit: Die Tradition von Listen und sumerischen Texten*’, UF 1, pp. 131-158

Kronasser, Heinrich

- 1962 *Etymologie der hethitischen Sprache*, Bd.I *Zur Schreibung und Lautung des Hethitischen*, Wiesbaden.

Lambert, Wilfred George

- 1960 *Babylonian Wisdom Literature*, Oxford.

- 1971 ‘*Götterlisten*’, in: Weidner, Ernst / von Soden, Wolfram (eds.) – *Reallexikon der Assyriologie und Vorderasiatischen Archäologie*, Vol. 3, Berlin, New York, pp. 473-479.

Landsberger, Benno

- 1951 Die Serie Ur - e-a = *nâqu*, *Materialien zum sumerischen Lexikon* 2, Rome.
- 1975 The Series HAR-ra = *hubullu*. Tablets 1 -IV, Rome.

Landsberger, Benno / Hallock R.T.

- 1955 Das Vokabular S<sup>a</sup>, *Materialien zum sumerischen Lexikon* 3, Rome, pp. 47-88.

Landsberger, Benno / Hallock R.T. / Jacobsen, Thorkild / Falkenstein, Adam

- 1956 *Materialien zum sumerischen Lexikon* 4 [Emesal-Vocabulary, Old Babylonian Grammatical Texts, Neobabylonian Grammatical Texts], Rome.

Landsberger, Benno / Kilmer, Anne Draffkorn / Gordon, Edmund I.

- 1960 The Fauna of Ancient Mesopotamia, first part, tablet XIII, *Materialien zum sumerischen Lexikon* 8/1, Rome.

Landsberger, Benno / Kilmer, Anne Draffkorn

- 1962 HAR-ra = *hubullu*, tablets XIV to XVIII. The Fauna of Ancient Mesopotamia, Materials for the Sumerian Lexicon, 8/2, Rome.

Laroche, Emanuel

- 1966 ‘*Études de linguistique anatolienne II*’, RHA 24/79, pp. 160-184.
- 1970 ‘RS 20.189’, UF 11, pp. 477-480.

Lauinger, Jacob

- 2005 ‘*Epigraphic Finds from the Oriental Institute's 2003 Excavations at Alalakh*’, JNES 64, pp.53-58.

Lebrun, René

- 1978 Samuha. Foyer religieux de l'empire hittite, Publications de l'Institut orientaliste de Louvain 11.

Leong, Che Kan / Nitta, Nobuko / Yamada, Jun

- 2003 ‘*Phonological Analysis Abilities of Chinese and Japanese Children Learning to Read*’, in: Joshi, R. Malatesha / Leong, Che Kan (eds.) – *Literacy Acquisition. The Role of Phonology, Morphology and Orthography*, Amsterdam, pp. 25-48.

Lieberman, Stephen

- 1979 The Sumerian Loanwords in Old-Babylonian Akkadian Vol. 1, Harvard Semitic Studies 22, Harvard.

Litke R.L

- 1998 A Reconstruction of the Assyro-Babylonian God Lists AN: <sup>d</sup>A-NU-UM and AN: ANU ŠA AMĒLI, Texts from the Babylonian Collection 3, New Haven.

Matras, Yaron / McMahon, April / Vincent, Nigel (eds.)

- 2006 Linguistic Areas. Convergence in Historical and Typological Perspective, Basingstoke, New York.

Maul, Stefan M.

- 1997 'Küchensumerisch oder hohe Kunst der Exegese? Überlegungen zur Bewertung akkadischer Interlinearübersetzungen von Emesal-Texten', in: Pongratz-Leisten, Beate / Kühne, Hartmut / Xella, Paolo (eds.) – Ana šadî Labnāni lū allik. Beiträge zu altorientalischen und mittelmeeischen Kulturen. Festschrift für Wolfgang Röllig, Kevelaer, Neukirchen-Vluyn, pp-253-267.

McArthur, Tom

- 1994 'Reference materials and their formats', in: Hüllen, Werner (ed.): The World in a List of Words, Lexicographica Series Major 58, Tübingen, pp. 3-18.

McMahon, April / McMahon Robert

- 2006 'Keeping Contact in the Family: Approaches to Language Classification and Contact-induced Change', in: Matras, Yaron / McMahon, April / Vincent, Nigel (eds.) – Linguistic Areas. Convergence in Historical and Typological Perspective, Basingstoke, New York, pp. 51-74.

Melchert, H. Craig

- 1984 Studies in Hittite Historical Phonology, ZVS Ergänzungsheft 32, Göttingen.
- 1989 'Luvian Lexical Notes', ZVS 101, pp. 211-243.
- 1994 Anatolian Historical Phonology, Leiden Studies in Indo-European 3, Amsterdam, Atlanta.
- 1995 'Neo-Hittite Nominal Inflection', in: Carruba, Onofrio / Giorgieri, Mauro / Clelia, Mora (eds.) – Atti del II Congresso Internazionale di Hittitologia, Pavia, pp. 269-281.

Metzger, Bruce

- 1992        *The Text of the New Testament. Its Transmission, Corruption, and Restoration*, 3<sup>rd</sup> edition, New York.

Michalowski, Piotr

- 2006        ‘*The Lives of the Sumerian Language*’, in: Sanders, S.L. (ed.): *Margins of Writing – Origins of Cultures. Oriental Institute Seminars 2*, Chicago, pp. 159-184.

Miller, Jared

- 2005        ‘*Von Syrien über Kizzuwatna nach Ḫatti. Die Ritual der Allaiturahhi und Gizija*’, in: Prechel, Doris (ed.) – *Motivation und Mechanismen des Kulturkontaktes in der Späten Bronzezeit*, *Eothen* 13, Firenze, pp. 129-144.

Moran, William L.

- 1974        ‘*An Apotropaic Formula in KUB 30 6*’, *JCS* 26, pp. 55-58.

Muysken, Pieter

- 2008        ‘*Conceptual and methodological issues in areal linguistics*’, in: idem (ed.) – *From Linguistic Areas to Areal Linguistics*, *Studies in Language Companion Series Vol. 90* Amsterdam, Philadelphia, pp. 1-23.

Neu, Erich

- 1968        *Das hethitische Mediopassiv und seine indogermanischen Grundlagen*, *Studien zu den Boğazköy-Texten* 6, Wiesbaden.

Neu, Erich / Otten, Heinrich

- 1972        ‘*Hethitisch „Mann“, „Mannheit“*’, *IF* 77, pp. 181-190.

Neve, Peter

- 1969        *Boğazköy IV*, *Abhandlungen der Deutschen Orient-Gesellschaft* 14, Berlin.
- 1975        ‘*Der grosse Tempel in Bogazköy-Hattusa*’, in: *Le Temple et le Cultre, compte rendu de la vingtième Rencontre Assyriologique Internationale, organisée à Leiden du 3 au 7 juillet 1972*, Istanbul, pp. 73-79.
- 1982        *Büyükale. Boğazköy-Ḫattuša* 12, Berlin.

Nichols, Johanna

- 1992        *Language Diversity in Space and Time*, Chicago, London.

Nichols, Stephen G.

- 1990        *The New Philology, Speculum. A Journal of Medieval Studies*, Vol. 65.

Niedorf, Christian

- 2008 Die mittelbabylonischen Rechtsurkunden aus Alalakh (Schicht IV), AOAT 352, Münster.

Nougayrol, Jean

- 1955 Le palais royal d'Ugarit 3. Textes accadiens et hourrites des Archives Est, Ouest, et Centrales, Mission de Ras Shamra 6.2, Paris.
- 1968 '*Textes suméro-accadiens des archives et bibliothèques privées d'Ugarit*', in: Nougayrol, Jean / Laroche, Emmanuel / Virolleaud, Charles / Schaeffer, Claude F.A. (eds.) – Nouveaux textes accadiens, hourrites et ugaritiques des archives et bibliothèques privées d'Ugarit, Ugaritica 5, Paris, pp. 1-446.
- 1969 '*Nouveau »Silbenvokabular A« d'Ugarit (RS 29103)*', RA 63, pp. 83-85.

Ong, Walter J.

- 1982 Orality and Literacy, London, New York.

Otten, Heinrich

- 1952-53 '*Ein Reinigungsritual im Hethitischen* <sup>GIŠ</sup>*ḫatalkišna*', AfO 16, pp. 69-71
- 1986 '*Archive und Bibliotheken in Ḫattuša*', in: Veenhof, Klaas R. (ed.) – Cuneiform Archives and Libraries. Papers read at the 30<sup>e</sup> Rencontre Assyriologique Internationale Leiden, 4-8 July 1983 (CRRAI 30), Leiden, pp. 184-190.

Otten, Heinrich / von Soden, Wolfram

- 1968 Das akkadisch-hethitische Vokabular KBo I 44 + KBo XIII 1, Studien zu den Boğazköy-Texten 7, Wiesbaden.

Pedersén, Olof:

- 1998 Archives and Libraries in the Ancient Near East 1500-300 B.C., Bethesda.
- 2005 Archive und Bibliotheken in Babylon. Die Tontafeln der Grabung Robert Koldeweys 1899-1917, Saarbrücken.

Plachta, Bodo / van Vliet H.T.M. (eds.)

- 2002 Perspectives of Scholarly Editing. Perspektiven der Textedition, Berlin.

Prestin, Elke

- 2003 '*Sprachrezeption*', in: Rickheit, Gert / Herrmann, Theo / Deutsch, Werner (eds.) – Psycholinguistics. An international Handbook, Handbooks of Linguistics and Communication Science 24, Berlin, New York, pp. 491-505.

Rainey, Anson F.

- 1975 ‘Two cuneiform fragments from Tel Aphek’, Tel Aviv 2, pp. 125-129.
- 1976 ‘A tri-lingual cuneiform fragment from Tel Aphek’, Tel Aviv 3, pp. 137-140.

Reiner, Erica / Civil, Miguel

- 1974 The Series 𒄩AR-ra = *hubullu*, Tablets XX-XXIV, Materials for the Sumerian Lexicon 11, Rome.

Rey-Debove, Josette

- 1971 Étude linguistique et sémiotique des dictionnaires français contemporains, The Hague, Paris.
- 1989 ‘Les systèmes de renvois dans le dictionnaire monolingue’, in: Hausmann, Franz Josef Reichmann, Oskar / Wiegand, Herbert Ernst / Zgusta, Ladislav (eds.) – Wörterbücher. Ein internationales Handbuch zur Lexikographie. Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft (HSK) 5.1., Berlin, New York, pp. 931-937.

Richards, Jack C.

- 1974 ‘A Non-contrastive Approach to Error Analysis’, in: Richards, Jack C. (ed.) – Error Analysis. Perspectives on Second Language Learning, London, pp. 172-188.

Rieken, Elisabeth

- 1999 Untersuchungen zur nominalen Stammbildung des Hethitischen, Studien zu den Boğazköy-Texten 44, Wiesbaden.
- 2006 ‘Zum hethitisch-luwischen Sprachkontakt in historischer Zeit’, AoF 33, pp. 271-285.

Riemschneider, Kaspar Klaus

- 1970 Babylonische Geburtsomina in hethitischer Übersetzung, Studien zu den Boğazköy-Texten 9, Wiesbaden.
- 1971 Review of H. Otten / W.H. von Soden – Das akkadisch-hethitische Vokabular KBo I 44 + KBo XIII 1, Studien zu den Boğazköy-Texten 7, Wiesbaden, 1968; Orientalia NS 40, pp. 475-477.

Rizzi Mellini, A.M.

- 1979 ‘Un “istruzione” etea di interesse storico: KBo XVI 24+25’, in: Carruba, Onofrio (ed.) – Studia Mediterranea Piero Meriggi Dicata, pp. 509-553, Pavia.

Robson, Eleanor

- 2001 ‘The Tablet House: A Scribal School in Old Babylonian Nippur’, RA 95, pp. 39-66.

Rößle, Sylvester

- 2004        ‘ŠU-U-A-IŠ (*ein bestimmter Vogelname*)?, ‘*Vogel*’? < idg. \*(s)h<sub>2</sub>uói-? oder *Vom Wunsch als Vater des Gedankens*’, in: Groddek, Detlev / Rößle, Sylvester (eds.) – Šarnikzel. Hethitologische Studien zum Gedenken an Emil Oregetorix Forrer (19.02.1894-10.01.1986), Dresden, pp. 545-556.

Rüster, Christel

- 1972        Hethitische Keilschrift-Paläographie, Studien zu den Boğazköy-Texten 20, Wiesbaden.
- 1988        ‘*Materialien zu einer Fehlertypologie der hethitischen Texte*’, in Neu, Erich / Rüster, Christel (eds.) – Documentum Asiae Minoris Antiquae. Festschrift für Heinrich Otten zum 75. Geburtstag, Wiesbaden, pp. 295-306.

Rüster, Christel / Neu, Erich

- 1975        Hethitische Keilschrift-Paläographie II, Studien zu den Boğazköy-Texten 21, Wiesbaden.
- 1989        Hethitisches Zeichenlexikon. Inventar und Interpretation der Keilschriftzeichen aus den Boğazköy-Texten, Wiesbaden.

Sadoski, Mark

- 2003        ‘*The Role of Orthography in a Dual Coding Theory of Reading*’, in: Joshi, R. Malatesha / Leong, Che Kan (eds.) – Literacy Acquisition. The Role of Phonology, Morphology and Orthography, Amsterdam et al., pp. 67-81.

Sayce, A.H

- 1914        ‘*Hittite Vocabularies from Boghaz Keui*’, JRAS 1914, pp. 965-972.

Schachner, Andreas

- 2006        ‘*Auf welchen Fundamenten? Überlegungen zum Stand der Erforschung der hethitischen Architektur*’, in: Mielke, Dirk P. / Schoop, Ulf-Dietrich / Seeher, Jürgen (eds.) – Strukturierung und Datierung in der hethitischen Archäologie. Voraussetzungen – Probleme – Neue Ansätze, Veröffentlichungen des Deutschen Archäologischen Instituts Istanbul (BYZAS) 4, Istanbul, pp. 149-165.

Schaeffer, Claude Frédéric Armand

- 1978        Ugaritica 7, Mission de Ras Shamra 18, Paris.

Scheerer, Eckart

- 1987        '*Visual word recognition in German*', in: Allport, Alan / Mackay, Donald G. / Prinz, Wolfgang / Scheerer, Eckart (eds.) – *Language Perception and Production: Relationship between Listening, Speaking, Reading and Writing*, Orlando, London.

Scheucher, Tobias

- forthc.     '*Errors and mistakes and the narrow limits of orality-literacy research in the study of ancient cultures – the case of lexical lists from ancient Ḫattuša*', in: W.H. van Soldt / W. van Egmond (eds) – *Theory and Practice of Knowledge Transfer. Proceedings of the Symposium, 17-19 December 2008, Leiden*.

Schirmer, Wulf

- 1969        Die Bebauung am unteren Büyükkale-Nordwesthang in Boğazköy, WVDOG 81, Berlin.

Schuster, H.S.

- 1938        '*Die nach Zeichen geordneten sumerisch-akkadischen Vokabulare*', ZA 10, pp. 217-270.

Schwemer, Daniel

- 1998        Akkadische Rituale aus Ḫattuša. Die Sammeltafel KBo XXXVI 29 und verwandte Fragmente, Texte der Hethiter 23, Heidelberg.

Seeher, Jürgen

- 2001        '*Die Zerstörung der Stadt Ḫattuša*', in: Wilhelm, Gernot (ed.) – *Akten des IV. Internationalen Kongresses für Hethitologie: Würzburg, 4. - 8. Oktober 1999, Studien zu den Boğazköy-Texten 45*, Wiesbaden, pp. 623-634.

Selinker, Larry

- 1973        '*Interlanguage*', *International Review of Applied Linguistics in Language Teaching* 10, pp. 209-231.

Sjöberg, Å.W.

- 1975        '*The Old Babylonian Eduba*', in: Lieberman, S. (ed.) – *Sumerological Studies in Honor of Thorkild Jacobsen on his Seventieth Birthday, June 7, 1974*. AS 20. Chicago, pp.159-179.

Sollberger, Edmond

- 1965        ‘*A Three-Column Silbenvokabular A*’, in: Güterbock, Hans-Gustav / Jakobsen, Thorkild – Studies in Honor of Benno Landsberger on his Seventy-Fifth Birthday, Chicago, pp. 21-28.

Staal, Frits

- 1986        The Fidelity of Oral Tradition and the Origins of Science. Medelingen der koninklijke Nederlandse Akademie van wetenschappen, Afd. Letterkunde, Nieuwe Reeks 49.

Stock, Brian

- 1983        The Implications of Literacy. Written Language and Models of Interpretation in the Eleventh and Twelfth Centuries, Princeton.

Starke, Frank

- 1985       Die keilschrift-luwischen Texte in Umschrift, Studien zu den Boğazköy-Texten 30, Wiesbaden.
- 1990       Untersuchungen zur Stammbildung des keilschriftluwischen Nomens, Studien zu den Boğazköy-Texten 31, Wiesbaden.

Streck, Michael P.

- 2006        ‘*Sibilants in the Old Babylonian Texts of Hammurapi and of the Governors in Qatṭunān*’, in: Deutscher, G. / Kouwenberg, N.J.C. (eds.) – The Akkadian Language in its Semitic Context, Uitgaven van het Nederlands Instituut voor het Nabije Oosten te Leiden 16, Leiden, pp. 215-251.

Street, Brian V.

- 1984        Literacy in Theory and Practice, Cambridge Studies in Oral and Literate Culture 9, Cambridge.

Süel, Aygöl / Soysal, Oğuz

- 2003        ‘*A Practical Vocabulary from Ortaköy*’, in: Beckman, Gary / Beal, Richard / McMahon, Gregory (eds) – Hittite Studies in Honor of Harry A. Hoffner Jr. on the Occasion of his 65<sup>th</sup> Birthday, Winona Lake, pp. 349-365.

Tadmor, Hayim

- 1977        ‘*A Lexicographical Text from Hazor*’, IEJ 27, pp. 98-102

Tanret, Michel

- 2002 Per aspera ad astra. L'apprentissage du cunéiforme à Sippar-Amnānum pendant la période paléobabylonienne tardive, *Mesopotamian History and Environment – Texts (MHET) 1.2.*, Ghent.

Taylor, Jon

- 2005 Old Babylonian Nippur Lu = *ša*, [www.cdl.museum.upenn.edu/dcclt/intro/ob\\_lu\\_szu.html](http://www.cdl.museum.upenn.edu/dcclt/intro/ob_lu_szu.html).

Thomason, Sarah G.

- 2001 *Language Contact*, Edinburgh.

Thomsen, Marie-Louise:

- 1984 *The Sumerian Language*, Mesopotamia 10, Copenhagen.

Thureau-Dangin, Ferdinand

- 1931 ‘*Vocabulaires de Ras-Sharma*’, *Syria* 12, pp. 225-266.  
 – 1932 ‘*Nouveaux fragments de vocabulaires de Ras Shamra*’, *Syria* 13, pp. 233-241.

Torri, Giulia

- 2008 ‘*The Scribes of the House on the Slope*’, in: Archi, Alfonso / Francia, Rita (eds.) – *Atti del sesto congresso internazionale di Ittitologia*, Roma, 5-9 settembre 2005, SMEA 49 & 50, pp. 771-782.

van den Hout, Theo P.J.

- 1995 *Der Ulmitešub-Vertrag. Eine prosopographische Untersuchung*, Studien zu den Boğazköy-Texten 38, Wiesbaden.  
 – 2006 ‘*Institutions, Vernaculars, Publics: The Case of Second-Millennium Anatolia*’, in: Sanders, S.L. (ed.) – *Margins of Writing – Origins of Cultures*, Oriental Institute Seminars 2, Chicago, pp. 217-256.  
 – 2009a ‘*Reflections on the Origins and Development of the Hittite Tablet Collections in Hattuša and Their Consequences for the Rise of Hittite Literacy*’, in: Pecchioli Daddi, Franca / Torri, Giulia / Corti, Carlo (eds.) – *Central-North Anatolia in the Hittite Period. New Perspectives in Light of Recent Research*, Acts of the International Conference Held at the University of Florence (7-9 February 2007), Rome.  
 – 2009b ‘*A Century of Hittite Text Dating and the Origins of the Hittite Cuneiform Script*’, *Incontri Linguistici* 32, pp. 11-35.

van der Toorn, Karel

- 2000 'Cuneiform Documents from Syria-Palestine. Texts, Scribes, and Schools', ZDPV 116, pp. 97-113

van Egmont, Wolfert

- forthc. 'Informal Education and Textual Communities. A Medievalist's Ruminations on Schooling in the Ancient Near East', in: van Soldt, Wilfred H. / van Egmont (eds.) – Theory and Practice of Knowledge Transfer. Proceedings of the Symposium, 17-19 December 2008, Leiden.

van Reenen A.D.

- 1996 'The Analysis of Early Islamic Traditions and Chains of Transmission', in: van Reenen, Pieter / van Mulken, Margot (eds.) – Studies in Stemmatology, Amsterdam, Philadelphia, pp. 169-205.

van Reenen, Pieter / van Mulken, Margot (eds.)

- 1996 Studies in Stemmatology, Amsterdam, Philadelphia.

van Soldt, Wilfred H.

- 1989 'An orthographic peculiarity in the Akkadian letters of *Tušratta*', in: Haex, O.M.C / Curvers, K.K. / Akkermans, P.M.G. (eds.) – To the Euphrates and beyond. Archaeological studies in honour of Maurits N. van Loon, Rotterdam, Brookfield, pp. 103-155.
- 1990 Review of Huehnergard, John – Ugaritic vocabulary in syllabic transcription, Harvard Semitic Studies 32, Atlanta, 1987; BiOr. 47, pp. 728-736.
- 1991 The Akkadian of Ugarit. Dating and Grammar, AOAT 40, Neukirchen-Vluyn.
- 1993 'The Ugaritic Version of *Harra-hubullu 20-21a: A New Source*', in: Dietrich, Manfred / Loretz, Oswald (eds.) – Mesopotamica, Ugaritica, Biblica: Festschrift für Kurt Bergerhof zur Vollendung seines 70. Lebensjahres am 7. Mai 1992, AOAT 232, Neukirchen- Vluyn, pp. 427-466.
- 1995 'Babylonian Lexical, Religious and Literary Texts', in: Dietrich, Manfred / Loretz, Oswald (eds.) – Ugarit. Ein ostmediterranes Handelszentrum im Alten Orient, Vol. I, Abhandlungen zur Literatur Alt-Syrien-Palästinas 7, Münster, pp. 171-212.
- 2008 'The Ugarit Version of Syllabary A', in: van der Spek, R.J. (ed.) – Studies in Ancient Near Eastern World View and Society (Studies Marten Stol), Bethesda, pp. 255-275.

Vanstiphout, Herman L.J.

- 1992 ‘*Repetition and Structure in the Aratta-Cycle: Their Relevance for the Orality Debate*’, in: Vogelzang, Marianna E. / Vanstiphout, Herman L.J. (eds.) – *Mesopotamian Epic Literature. Oral or Aural?* New York, pp. 248-264.
- 1995 ‘*On the Old Babylonian Eduba Curriculum*’, in: Drijvers, Jan Willem / MacDonald, Alasdair A. (eds.) – *Centres of Learning*, Brill's Studies in Intellectual History Vol. 61, Groningen.

Veldhuis, Niek

- 1997 *Elementary Education at Nippur. The List of Trees and Wodden Objects*, Groningen.
- 1998 ‘*A Late Old Babylonian Proto-Kagal/Nigga Text and the Nature of the Acrographic Lexical Series*’, *Acta Sumerologica* 20, pp. 201-216.
- 1999 ‘*Continuity and Change in the Mesopotamian Lexical Tradition*’, in: Roest, Bert / Vanstiphout, Herman (eds.) – *Aspects of Genre and Type in Pre-Modern Literary Cultures*, Groningen, pp. 101-115
- 2000 ‘*Kassite Exercises: Literary and Lexical Extracts*’, *JCS* 52, pp. 67-94.
- 2004 *Religion, Literature, and Scholarship: The Sumerian Composition Nanše and the Birds*, Leiden, Boston.

Veldhuis, Niek / Tinney, Steve (eds.)

- 2011 *Digital Corpus of Cuneiform Lexical Texts*, Berkeley, <http://oracc.museum.upenn.edu/dcclt/index.html>.

Virolleaud, Charles

- 1929 ‘*Les Inscriptions cunéiformes de Ras Shamra*’, *Syria* 10, pp. 304-310.

Vita, Juan Pablo

- 2000 ‘*Das Gezer-Corpus von El-Amarna: Umfang und Schreiber*’, *ZA* 90, pp. 70-77.

Vogelzang, Marianna E. / Vanstiphout, Herman L.J. (eds.)

- 1992 *Mesopotamian Epic Literature. Oral or Aural?* New York.

von Dassow, Eva

- 2005 ‘*Archives of Alalakh IV in Archaeological Context*’, *BASOR* 338, pp. 1-69.

von Soden, Wolfram

- 1968 *Grundriss der akkadischen Grammatik*, Rome.

von Soden, Wolfram / Otten, Heinrich

- 1968 Das akkadisch-hethitische Vokabular KBo I 44 + KBo XIII 1, Studien zu den Boğazköy-Texten 7, Wiesbaden.

von Soden, Wolfram / Röllig, Wolfgang

- 1967 Das akkadische Syllabar, AnOr. 42, 2<sup>nd</sup>, completely revised edition, Rome.

von Weiher, Egbert

- 1972 ‘*Ein Vokabularfragment aus Boğazköy (KBo XVI 87)*’, ZA 62, pp. 109-114.

Waal, Willemijn

- forthc. The Source as Object. Studies in Hittite Diplomatics, Studien zu den Boğazköy-Texten 57, Wiesbaden.

Wang, Jian / Inhoff, Albrecht W. / Chen, Hsuan-Chih (eds.)

- 1999 Reading Chinese Script. A cognitive analysis, Mahwah NJ.

Wattel, Evert / van Mulken, Margot

- 1996 ‘*Weighted Formal Support of a Pedigree*’, in: van Reenen, Pieter / van Mulken, Margot (eds.) – Studies in Stemmatology, Amsterdam, Philadelphia, pp. 135-167.

Weeden, Mark

- 2011 Hittite Logograms and Hittite Scholarship, Studien zu den Boğazköy-Texten 54, Wiesbaden.

Wegner, Ilse

- 2000 Einführung in die hurritische Sprache, Wiesbaden.

Weidner, Ernst F.

- 1917 Studien zur hethitischen Sprachwissenschaft, Leipziger semitistische Studien 7, Leipzig.

Westenholz, Joan Goodnick

- 1970 ‘*Ras Shamra Recension of ḪAR-ra XVI*’ & ‘*Ras Shamra Recension of ḪAR-ra XVII*’, in: Landsberger, Benno / Reiner, Erica / Civil, Miguel (eds.): The Series ḪAR-ra = *ḫubullu*, Tablets XVI, XVII, XIX and related texts, Materials for the Sumerian Lexicon 10, Rome, pp. 37-50 & 107-116.
- 1992 ‘*Oral Traditions and Written Texts in the Cycle of Akkade*’, in: Vogelzang, Marianna E. / Vanstiphout, Herman L.J. (eds.) – Mesopotamian Epic Literature. Oral or Aural? New York, pp. 123-154.

Wilcke, Claus

- 1987 ‘*Die Inschriftenfunde der 7. und 8. Kampagne (1983 und 1984)*’, in: Hrouda, Barthel (ed.) – *Isin - Išān Bahrīyāt III. Die Ergebnisse der Ausgrabungen 1983-1984*, Bayerische Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-historische Klasse, Abhandlungen, NF 94, München, pp. 83-120.
- 1992 ‘*AḪ, die „Brüder“ von Emar. Untersuchungen zur Schreibtradition am Euphratknie*’, *AuOr.* 10, pp. 115-150.

Wilhelm, Gernot

- 1984 *Zur Paläographie der Keilschriftbriefe aus Ägypten*’, in: Altenmüller, Hartwig / Wildung, Dietrich (eds.) – *Studien zur Altägyptischen Kultur. Festschrift Wolfgang Helck zu seinem 70. Geburtstag*, Hamburg, pp. 643-653.
- 1989 ‘*Die zweite Tafel der Serie Kagal in Ḫattusa*’, *ZA* 79, pp. 73-79.

Wiseman, Donald John

- 1953 *The Alalakh Tablets*, London.

Woods, Christopher E.

- 2001 *The Deictic Foundations of the Sumerian Language*, Diss., Cambridge.

Yon, Marguerite

- 2001 *Études ougaritiques. Travaux 1985- 1995*, Ras Shamra-Ougarit 14.1, Paris.

Yon, Marguerite / Lombard, Pierre / Renisio, Margo

- 1987 ‘*L'organisation de l'habitat: les maisons A, B et E*’, in: Yon, Marguerite (ed.) – *Le centre de la ville. 38<sup>e</sup>-44<sup>e</sup> campagnes (1978-1984)*, Ras Shamra-Ougarit 3, Paris, pp. 11-128.

Zhou, Xiaolin / Shu, Hua / Bi, Yanchao / Shi, Dongfang

- 1999 ‘*Is There Phonologically Mediated Access to Lexical Semantics in Reading Chinese?*’, in: Wang, Jian / Inhoff, Albrecht W. / Chen, Hsuan-Chih (eds.) – *Reading Chinese Script. A cognitive analysis*, Mahwah NJ, pp. 135-172.

Zumthor, Paul

- 1983 *Introduction à la poésie orale*, Paris



